

EXERCICES SUR LES NOMS DE FAMILLE - CORRIGES

Annales INALCO (2007-2008) - Exercices grammaire pratique - 1^{re} année de licence - O.
Chinkarouk

Déclinez les noms de famille

- A) Седо́й Разу́мный Лисо́вский Зелёная Петро́вские
 Седо́го Разу́много Лисо́вского Зелёную Петро́вских
 Седо́го Разу́много Лисо́вского Зелёной Петро́вских
 Седо́му Разу́мному Лисо́вскому Зелёной Петро́вским
 Седы́м Разу́мным Лисо́вским Зелёной Петро́вскими
 о Седо́м о Разу́мном о Лисо́вском о Зелёной о Петро́вских
- B) Сини́цын Али́мушкин
 Сини́цына Али́мушкина
 Сини́цына Али́мушкина
 Сини́цыну Али́мушкину
 Сини́цыным Али́мушкиным
 о Сини́цыне о Али́мушкине
- Родио́нов Саве́льев Ключарёв Миро́нова Соловьёвы
 Родио́нова Саве́льева Ключарёва Миро́нову Соловьёвых
 Родио́нова Саве́льева Ключарёва Миро́новой Соловьёвых
 Родио́нову Саве́льеву Ключарёву Миро́новой Соловьёвым
 Родио́новым Саве́льевым Ключарёвым Миро́новой Соловьёвыми
 о Родио́нове о Саве́льеве о Ключарёве о Миро́новой о Соловьёвых
- C) Андре́й Виноку́р Але́на По́рох Сидорчуки́
 Андре́я Винокура Але́ну По́рох Сидорчуко́в
 Андре́я Винокура Але́не По́рох Сидорчуко́в
 Андре́ю Винокуру Але́ны По́рох Сидорчуко́вым
 Андре́ем Винокуром Але́ной По́рох Сидорчуко́выми
 об Андре́е Винокуре об Але́не По́рох о Сидорчуко́вых
- Ви́ктор До́рош Ири́на Плющ Герасимови́чи
 Ви́ктора До́роша Ири́ну Плющ Герасимови́чей
 Ви́ктора До́роша Ири́ны Плющ Герасимови́чей
 Ви́ктору До́рошу Ири́не Плющ Герасимови́чам
 Ви́ктором До́рошем Ири́ной Плющ Герасимови́чами
 о Ви́кторе До́роше об Ири́не Плющ о Герасимови́чах
- И́горь Вейде́ль Ната́ша Порыва́й До́вгани
 И́горя Вейде́ля Ната́шу Порыва́й До́вганей
 И́горя Вейде́ля Ната́ши Порыва́й До́вганей
 И́горю Вейде́лю Ната́ше Порыва́й До́вганям
 И́горем Вейде́лем Ната́шей Порыва́й До́вганями
 об И́горе Вейде́ле о Ната́ше Порыва́й о До́вганях

Лев Щѣрба
 Льва Щѣрбу
 Льва Щѣрбы
 Льву Щѣрбе
 Львом Щѣрбой
 о Льве Щѣрбе

Людміла Дóвбня
 Людмілу Дóвбня
 Людмілы Дóвбня
 Людміле Дóвбня
 Людмілой Дóвбня
 о Людміле Дóвбня

Олѣши
 Олѣшей
 Олѣшей
 Олѣшам
 Олѣшами
 об Олѣшам

Mettez les noms de famille à la forme demandée

| | | | | |
|---------|---|---|--|--|
| Acc : | Елѣна Мостова́я Елѣну Мостову́ю | Ви́ктор Щѣрби́на Ви́ктора Щѣрби́ну | Ольши́нские Ольши́нских | Алексе́я Пѣтрѣнко Алексе́я Пѣтрѣнко |
| | Вале́рий Мозговóй Вале́рия Мозговóго | Людміла Кругло́ва Людмілу Кругло́ву | Зо́я Шевче́нко Зо́ю Шевче́нко | Йго́рь Пѣтросья́н Йго́ря Пѣтросья́на |
| | Патри́к Модиано́ Патри́ка Модиано́ | Трофимóвичи Трофимóвичей | Ники́та Трубецко́й Ники́ту Трубецко́го | Никоню́ки Никоню́ков |
| Gén : | Була́т Окуджа́ва Була́та Окуджа́вы | Ната́лья Геворкя́н Ната́льи Геворкя́н | Никола́евы Никола́евых | Эдуа́рд Пѣлех Эдуа́рда Пѣлеха |
| | Влади́мир Доста́ль Влади́мира Доста́ля | Бородины́ Бородины́х | Берна́р Клавель Берна́ра Клавеля́ | Людміла Ули́цкая Людмілы Ули́цкой |
| | Оле́г Басилашви́ли Оле́га Басилашви́ли | Да́рья Колѣсник Да́рьи Колѣсник | Фази́ль Исканде́р Фази́ля Исканде́ра | Ната́лья Голи́цина Ната́льи Голи́циной |
| Loc : | Тамара́ Пономаре́ва о Тамаре́ Пономаре́вой | Андре́й Сани́цкий об Андре́е Сани́цком | Владисла́в Третья́к о Владисла́ве Третья́ке | Светла́на Ростóцкая о Светла́не Ростóцкой |
| | Рѣпины о Рѣпина́х | О́льга Дашко́ва об О́льге Дашко́вой | Пастерна́ки о Пастерна́ках | Эди́т Пи́аф об Эди́т Пи́аф |
| | Елѣна Соловѣ́й о Елѣне Соловѣ́й | Алекса́ндр Дюма́ об Александре́ Дюма́ | Ари́на Пѣтро́ва об Ари́не Пѣтро́вой | Толсты́е о Толсты́х |
| Dat : | Анастаси́я Коза́к Анастаси́и Коза́к | Вале́рий Бру́мель Вале́рию Бру́мелю | Маргері́т Дюра́с Маргері́т Дюра́с | Дергачёвы Дергачёвы́м |
| | Оле́г Рыба́к Оле́гу Рыба́к(у) | Серге́й Жа́ба Серге́ю Жа́бе (Жа́ба) | Ма́ша Распу́тина Ма́ше Распу́тиной | Эми́ль Золя́ Эми́лю Золя́ |
| | Андре́ Жид Андре́ Жиду́ | Бе́лые Бе́лым | Ви́ктор Долги́х Ви́ктору Долги́х | Поли́на Жда́н Поли́не Жда́н |
| Instr : | Йго́рь Полищу́к Йго́рем Полищу́ком | Анто́н Седы́х Анто́ном Седы́х | Андре́й Пу́зач Андре́ем Пу́зачем | Серге́й Семёнов Серге́ем Семёновы́м |
| | Лев Разго́н Львом Разго́ном | О́льга Евге́ньева О́льгой Евге́ньевой | Мари́на То́поль Мари́ной То́поль | Але́сей Адамо́вич Але́сем Адамо́вичем |

| | | | |
|------------------|--------------------|-------------|--------------------|
| Татья́на Живы́х | Ви́ктор Пти́цын | Гера́щуки | Рома́н Викто́к |
| Татья́ной Живы́х | Виктором Пти́цыным | Гера́щуками | Рома́ном Викто́ком |

Mettez les noms de famille à la forme demandée

| | |
|--|--|
| Асс: Тама́ра Фёдоровна Ольши́нская Тама́ру Фёдоровну Ольши́нскую | Серге́й Григо́рьевич Поли́шук Серге́я Григо́рьевича Поли́шукá |
| Па́вел Васи́льевич Никола́ев Па́влу Васи́льевича Никола́ева | Татья́на Григо́рьевна Никола́ева Татья́ну Григо́рьевну Никола́еву |
| Ген : Светла́на Ильи́нична Боро́дина Светла́ны Ильи́ничны Боро́диной | И́горь Оле́гович Боро́дин И́горя Оле́говича Боро́дина |
| Лев Никола́евич Толсто́й Льва Никола́евича Толсто́го | Со́фья Андре́евна Толста́я Со́фьи Андре́евны Толсто́й |
| Прер : Бори́с Леони́дович Пастерна́к о Бори́се Леони́довиче Пастерна́ке | Зинаи́да Никола́евна Пастерна́к о Зинаи́де Никола́евне Пастерна́к |
| Любо́вь Мака́ровна Дергачёва о Любо́ви Мака́ровне Дергачёвой | Пётр Алекса́ндрович Дергачёв о Петро́ Алекса́ндровиче Дергачёве |
| Dat : Мари́на Петро́вна Бе́лая Мари́не Петро́вне Бе́лой | Ю́рий Ю́рьевич Бе́лый Ю́рию Ю́рьевичу Бе́лому |
| Илья́ Ефи́мович Ре́пин Илье́ Ефи́мовичу Ре́пину | Ната́лья И́горевна Ре́пина Ната́лье И́горевне Ре́пиной |
| Instr : Фёдор Миха́йлович Досто́евский Фёдором Миха́йловичем Досто́евским | А́нна Григо́рьевна Досто́евская А́нной Григо́рьевной Досто́евской |
| Михаи́л Афанáсьевич Булга́ков Михаи́лом Афанáсьевичем Булга́ковым | Еле́на Серге́евна Булга́кова Еле́ной Серге́евной Булга́ковой |

Mettez les noms entre parenthèses à la forme voulue, en ajoutant si besoin la préposition qui convient. Traduisez les énoncés

1. Ты позвони́л (Пётр Васи́льевич Пушка́рь) и (Татья́на Ви́кторовна Кали́нина)?
Ты позвони́л Петро́у Васи́льевичу Пушка́рю и Татья́не Ви́кторовне Кали́ниной?
Tu as appelé Pierre Vassilievitch Pouchkar et Tatiana Viktorovna Kalinine?
2. (Популя́рный телеведúщий Леони́д Парфё́нов) увóлили с НТВ.
Популя́рного телеведúщего Леони́да Парфё́нова увóлили с НТВ.
Le célèbre présentateur de télévision Léonid Parfionov a été licencié de la chaîne NTV
3. К жале́нию, она́ не знако́ма с (Па́вел И́горевич Коно́валов).
К жале́нию, она́ не знако́ма с Па́влом И́горевичем Коно́валовым.
Malheureusement, elle ne connaît pas Paul Igorevitch Konovalov.
4. Предста́ители предпринима́телей встре́тились в Кре́мле с (Влади́мир Пу́тин).
Предста́ители предпринима́телей встре́тились в Кре́мле с Влади́миром Пу́тиным.

Les représentants des entreprises ont rencontré Vladimir Poutine au Kremlin.

5. - Вы были (Галина Алексеевна Васютинская)?
 - Ещё нет, но зато я заходил (Николай Фёдорович Никитин).
 - Вы были у Галины Алексеевны Васютинской?
 - Ещё нет, но зато я заходил к Николаю Фёдоровичу Никитину.
 - Vous êtes allés chez Galina Alexeevna Vassioutinski?
 - Pas encore, mais par contre je suis passé chez Nicolai Fiodorovitch Nikitine.
6. (Смирновы) дочь учится на филфаке, а (Пашковские) - сын.
 У Смирновых дочь учится на филфаке, а у Пашковских - сын.
 La fille des Smirnov étudie en fac de lettres, alors que chez les Pachkovski, c'est le fils.
7. Спросите, пожалуйста, (Настасья Михайловна), отправила ли она письма (Шаховской и Митягин).
 Спросите, пожалуйста, Настасью Михайловну (у Настасьи Михайловны), отправила ли она письма Шаховскому и Митягину.
 Demandez à Nastassia Mikhaïlovna si elle a envoyé les lettres à Chakhovskoï et à Mitiaguine.
8. В романе (Максим Горький) «дело (Артamonовы)» параллельно описанию жизни семьи (Артamonовы) дана история трёх поколений рабочей семьи (Морозовы).
 В романе Максима Горького «дело Артamonовых» параллельно описанию жизни семьи Артamonовых дана история трёх поколений рабочей семьи Морозовых.
 Dans le roman de maxime Gorki «L'affaire Artamonov», l'histoire de trois générations de travailleurs de la famille Morozov est mise en parallèle avec la description de la vie de la famille Artamonov.
9. - Ты знаешь, сегодня на рынке я видел (Алексей Степанович Щербань)?
 - Он был (Марья Владимировна)?
 - Ты знаешь, сегодня на рынке я видел Алексея Степановича Щербаня?
 - Он был с Марьей Владимировной?
 - Tu sais, aujourd'hui j'ai croisé Alexeï Stépanovitch Chtcherban au marché.
 - Il était avec Maria Vladimirovnaa?
10. Вы работаете вместе (Любовь Ивановна Белоконь)?
 Вы работаете вместе с Любовью Ивановной Белоконь?
 Vous travaillez avec Lioubov Ivanovna Belokon?

Annales INALCO (16 janvier 2007) - Partiel grammaire théorique - 2^e année de licence - C. Bonnot

Donnez le génitif, l'instrumental et le locatif de : Василий Макарович Шукшин - Евгения Семёновна Гинзбург.

| | | |
|--------------|-------------------------------|------------------------------|
| NOMINATIF | Василий Макарович Шукшин | Евгения Семёновна Гинзбург |
| GENITIF | Василия Макаровича Шукшина | Евгении Семёновны Гинзбург |
| INSTRUMENTAL | Василием Макаровичем Шукшиным | Евгенией Семёновной Гинзбург |
| LOCATIF | Василии Макаровиче Шукшине | Евгении Семёновне Гинзбург |